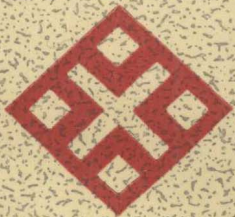


**AD BANGX XANG**



**GUID ZEB MINF CUF CUF BAIX SEED**

AD BANGX XANGB

# 榜 香 姑 娘

龙朝武 潘定华 龙 卫○著

贵州省民族事务委员会民族语文办公室○编

**黔)新登字 04 号**

**AD BANGX XANGB**

**榜 香 姑 娘**

编者/贵州省民族事务委员会民族语文办公室

著者/龙朝武 潘定华 龙 卫

出版发行/贵州民族出版社

印刷/贵阳图发印刷厂

版次/1997 年 5 月第 1 版

印次/1997 年 5 月第 1 次印刷

开本/787×1092 毫米 1/32

印张/4.75

字数/100 千字

印数/0001~1000 册

定价/6.50 元

**ISBN 7-5412-0688-1/I·221(民文)**

## HVEB DANGL DENX

Qend gangl hniut 1981 diangd ait gheb leix Hmub lol, dol naix ghok sux leix Hmub vel ait vel not dax. Maix ib pid dad leix Hmub lol hsub dot dol dliangb xangs dol hxak not not, maix ib pid dad qangb hxad jangx dol hxak hent Gongd Caix Dangx hxak hent Dangx bangf minf cuf zend ceef haib hxak hent diub fangb diub vangl dot nongx dot nangl vel ait vel vut dax maix. Laib nongd dios dliel lax dliel dol lol, bib zaid Hmub dol naix dot ed leix nal lol hxad dud bangf ib jens hfud gid vut, dangx dol laix laix seix deid hvib ghangb hvib.

Ait nend hul, dad leix Hmub qangb jangx dol hxak id seix nongf dios laid laid hot, dad hof dol hxak 《Mait Dox Dob》、《Niangx Eb Seil》 maix id, dail ax bil maix naix qangb fat. Ob bib hniut nongd lol, bib ob bib laix vangs khangd khongt xit seix lol qangb hxad jangx diux hxak 《AD BANGX XANGB》 nongd, hmat dail jib mais bit gol Vox Gangb nend hsat vas hvib, sangx khat nenx bangf dail niul ghab but Bangx Xangb mongl des weid senb wweed dail ghab lail das wid id ait niangb, ghax dot dail ghab lail id bangf bix seix nix gad nend. Nenx diangd lol leit mais zaid, bub diub vangl maix ob dail bad nios hnaib hnaib seix dax mongl vangs Bangx Xangb ait longs, dangl ghangb dad bub Bangx Xangb diongb hvib nongf sod hlib dail hsab niox haib. Ait

nend, nenx ax mais hvib yel, ghax ait hvib gangb ninl, ait dliud gangb ghenb, ait jit yangf diot naix, was ghab liol diot bul, leit dangl ghangb lol diangd hat nongf ghab jid.

Diux hxak nongd maix 3400 not hveb gid dad, gangl qend hfud leit hsat ghangb, ghab hveb hxak lal mangs lot vut gol, dios ait gheb leix Hmub id lol, dad leix Hmub qangb hxad jangx bangf diux hxak hsat dad. Bangs bib dios qend ghok xangs qangb, ghed gid diongb seix dail maix not not bet ax diangl mais hvib haib. Ait nend hul, bib seix dad nenx ait jangx benx dud lol diot naix not duf, jeb hvib dangx dol duf yangx, laix laix seix qangb hxad jangx vel not vel vut bangf dol hxak dax, mais bib bangf leix Hmub jangx dliangl jas ves, dol wenf xof zof pinx vel ait vel not dax.

**Dail qangb hxak**

**1994. 10.**

(IB)

Waix tob ait gol nol,  
Jox fangb ait gol wol,  
Vox Gangb mait dail nil,  
Dax ghab but gongl mal,  
Dax sos dib fenx mail,  
Ait zangt ghangb xangx genl.

Hseid vud dail Vox Gangb,  
Des dail yus laox sib,  
Niangb dliel Deb Yenx fangb,  
Nenx yangl ob laix daib,  
Dad bud sul nenx haib,  
Bib laix sail nongx hsab,  
Jus ves ghail niox dieb,  
Jef mongl dib fenx dlub,  
Leif lol yis gangx daib.

Nil vangt niel Vangx Yob,

Dlad del<sup>①</sup> deib gangx deib,  
Hfud xangl was bax dliub,  
Wangb hxangt dail niongx ghaib.

Lol Deb Yenx taid lol,  
Hluk nenx deib dlad del,  
Genk nenx deb hfud xangl,  
Hof laix daib ad Diel.

Ax bub dail pik mait,  
Ax dios bil ait zangt,  
Ghaid ax yongs mongl hsent vut,  
Fenx ax diangl vut zangt,  
Seix<sup>②</sup> ax diangl dot not,  
Jox hvib seil hsot hsot,  
Yenx hnaib lol sait ghait<sup>③</sup>.

Niangb dail yus jil xongt,  
Bit Wangx Vib Diel Dangt,  
Niangb qib weid senb weed(t),

---

① dlad del; ghab dlad.

② seix; bix seix.

③ sait ghait; zot nos, nenx ghab jit.

Dangb dail ghab lail yut.  
Hniut denx gangb dail sat,  
Hniut nongd das mongl hvit,  
Dal nenx jus dail xongt,  
Jus laix jus dail bit,  
Xens jox hvib seil hseit,  
Eb naix eb mangl hvet.

Liangl laix hvab taid mongl,  
Dail Wangx Vib diangd lol,  
Hsenk nenx gheb seil bil,  
Dax wix ib dangl gongl,  
Jas Vox Gangb dail nil,  
Vox Gangb xangt hveb gol:  
“Dail Wangx Vib bed jil,  
Wil bub mongx khangd bal<sup>①</sup>,  
Hxat jox nangs hfed bil,  
Hsent seix kub bed jil.  
Laib khangd hxed khangd seil,  
Ax niuf diot dail xil.  
Waix dab was gol wol,  
Nongf wix ghab jid lol,

---

① khangd bal: khangd hxat.

Hxat seix jus khangd jel,  
Gik jox hvib dinl dinl,  
Ait nenx dins diul niul.  
Hab bal hab waif qut,  
Teb bal teb waif tat,  
Kab bal kab waif dongt,  
Dail niox dail tak diot,  
Seix hvib zail<sup>①</sup> khangd ghot,  
Ax yongs mongl xad not.  
Mongx lol nongx dit mieed(t),  
Lol dlex<sup>②</sup> wil xit hmat,  
Vangs laix lol xongt ghot,  
Des jex vangl ngit bind(t),  
Hsangb laix lol dot vut.”

Wangx Vib hnangd nil hmat,  
Diex lob taid lol ghait,  
Dliux hveb taid lol hmat:  
“Hxot nongd wil neis<sup>③</sup> wat,  
Ax bub nangl deis ait,

---

① zail: liek, hof.

② dlex: des, nas.

③ neis: hxat.

Dlex wil dat nas ngit,  
Diex mongl pit deis vut?"

"Mongx maix hvib nangl bongl,  
Ax maix laib gheil xil.  
Nas ghab niangx dongd lol,  
Bix seix hlieb hfed bil,  
Ax bub mongx dail jil,  
Maix maix hvib<sup>①</sup> lol nangl?  
Maix maix ghaib lol jel?"

"Hxat nongf hxat dail hvab,  
Wil ax hxat diel hsab,  
Ed dios dail nex ghongb<sup>②</sup>,  
Lot mangs wil jox hvib,  
Not xus wil seix gangb. "

"Mongx maix hvib lol nangl,  
Mongx maix ghaib lol jel,  
Ax baix laib dol dol,  
Wil niangb dail mais niul,

---

① maix maix hvib: maix ax maix hvib.

② nex ghongb: nex longl, bangl ot.

. Bit gol Bangx Xangb nil,  
Ax niangb bed sul yil,  
Ax niangb ad sul niul,  
Hniut jangx ob juf lol,  
Nongf nex ghongb nal vangl,  
Laib mais hof bangx bel,  
Laib nios neif jex vangl,  
Fangb xit luf dax gol,  
Zait<sup>①</sup> luf laib nix liangl,  
Gheit pik ghab diux jul,  
Mait pik diangs<sup>②</sup> ax nangl. ”

“Niangb diot dliel dongb denx,  
Dol ghab lail Diub Senx<sup>③</sup>,  
Ed nenx mongl binb guaix<sup>④</sup>,  
Nenx ax mongl Diub Senx,  
Nenx ax niel binb guaix,  
Des nenx nal niangb diux,  
Paib nenx dol qub liux<sup>⑤</sup>.”

---

① zait: liek, hof.

② diangs: dail.

③ Diub Senx: Hveb Diel gol hot “Guid Yangf(贵阳)”.

④ binb guaix: 宾馆.

⑤ qub liux: ud liux, ud hvib.

Ob hnaib mongl khab nenx,  
Khat nenx lol des mongx,  
Ait mongx dail hvab vux,  
Ghot bix dail daib wangx,  
Vut mongx dol hvib naix. ”

“Hnangd mongx hveb lol hmat,  
Bangx Xangb vut dail mait,  
Dios seix dot lol ghot.  
Wil jox nangs lol hxat,  
Das niox ib dail sat,  
Hxib Bangx bub lol hvit,  
Dail hob xeef<sup>①</sup> dail dat,  
Jil hab xeef jil qut,  
Bub dex des<sup>②</sup> wil ghot?”

“Wil xangs mongx jul hseid,  
Bangx Xangb bangf dail bad,  
Dios dail xangs lul taid,  
Xangs nangx vob dail hfud,  
Nenx niangb dol qeb gheid,

---

① xeef: 嫌弃.

② dex des: des ax des.

Qeb nangb sul qeb ghangd,  
Hsenk maix lob bil lod,  
Ax niangb laix bal jid.  
Nenx das bib dangl dongd,  
Bib laib niangx mongl nongd.  
Nenx niox fangb mongl id,  
Jab ax xangs dail xid,  
Xangs Bangx Xangb dail ad,  
Khab Bangx Xangb jul caid:  
“Wil niox fangb mongl nongd,  
Xangs mongx jab jul caid,  
Hsenk hnaib mongx dail ad,  
Gid vangs naix lol dad<sup>①</sup>,  
Dliuk naix jub lol hxed.”

“Bangx Xangb hnangd nal hseid,  
Vangs jangx ib niongl nongd,  
Ax jas dail hof hnid,  
Nenx jef ax mongl ded,  
Des nenx naib niel zaid,  
Nas nenx naib mongl gid<sup>②</sup>.”

---

① dad; seik.

② mongl gid; ait gheb gid.

Mongx seix dios dail hliod,  
Xangs nangx vob dail taid,  
Yib naix jub ngangl gad,  
Hsent wix mangb dol nend,  
Khat Bangx diub lol ded,  
Hsent seix mangs jul caid,  
Dangl waix ghab lail bod,  
Dangl dab fangb vangl ed,  
Laib nangx hlieb lial liad,  
Niangb nongx niangb nangl hfed,  
Vut seix lins lial hfaid,  
Hxat niox jens gheix(l) xid!"

Hnangd Vox Gangb dol hseid,  
Hof jox hvib jul caid,  
Gangt jox hvib genl gend,  
Kib naix mais hvul hvud,  
Xangs Vox Gangb dail ad:  
"Vangs ghax vangs dol nend,  
Nais ghax nais lol yad,  
Nais Bangx Xangb dail hangd,  
Dot Bangx Xangb lol ded,  
Mongx ed jens gheix(l) xid,  
Baib mongx bas jul caid."

“Wil ax ed diel xid,  
Ed mongx jangb dangl dud,  
Jangb seix baib wil hxad,  
Tit nix gheb mal<sup>①</sup> ed. ”

Vox Gangb ib dail ad,  
Dit fenx baib dail bed,  
Hmat jox hveb mongl said,  
Hmat lax dab tul tud.  
Hmat jangx diangs lol ted,  
Ted jangx bib mongl baid,  
Dint jangx gongb jul caid,  
Ib laix ib liul dud,  
Diek wix wib wenl wend,  
Diek ax baib bul hnangd.

Hmat jangx diangs lol hmat,  
Hmat jangx bib mongl hmangt,  
Dint jangx gongb jul hvent,  
Ib laix ib liul xit,  
Diek gix nib gil nit,

---

① nix gheb mal: bix seix gheb dliangl ves.

Diek ax baib bul ngit.

Dail dot gongb nenx mongl,  
Dail dot hveb nenx niel,  
Bub leit hnaib gheix xil,  
Eb tangt sos lix gil?

(OB)

Hmat Vox Gangb dail nil,  
Ait jox hvib bangl bul,  
Ait jangx ghongb lol mongl,  
Lol wix ib dangl gongl,  
Jas Nangb Nix dail jil,  
Kaib ceeb zix<sup>①</sup> ful ful,  
Ngit dios nenx vangl nil,  
Ghait ceeb zix diul niul,  
Lot nais nenx heil hol.  
Vox Gangb diek gil nil,  
Tiangt ghab diux bail ghail,

---

① ceeb zix: 车子, 汽车。

Jit ceeb zix ghenl venl,  
Qet ves dangx xongl vongl,  
Niangb ceeb zix lol mongl,  
Yangt penb zux dongl dongl.  
Nangb Nix nongd dail xongt,  
Bad niangb linf nieef zaid(t)<sup>①</sup>,  
Dangb ghab lail not hniut,  
Bix seix ghail dot not,  
Mail bas diel bas qut,  
Ceeb zix seix mail dot,  
Baib Nangb Nix dail xongt,  
Dangt nenx gheb mongl ait.

Dail Vox Gangb ad nil,  
Bongf Nangb Nix nongd niul<sup>②</sup>,  
Nongf dliux hveb taid lol:  
“Vas seix jus nongd leil,  
Dlas seix jus nongd leil,  
Ait seix mangb ded bongl,  
Ghot diux hvab taid lol,  
Sait mongx laib zaid ninl,

---

① linf nieef zaid: 林业站。

② niul: vut.